

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT  
TIEDONANNOT

## KOMISSIO

**Perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta linjaliikennettä harjoittavien varustamoiden sopimuksiin, päätöksiin ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin ("konsortiot") neuvoston asetuksen (ETY) N:o 479/92 4 artiklan mukainen tiedonanto**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 266/01)

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 479/92 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisesti komissio kehottaa asianomaisia osapuolia lähettämään huomautuksensa liitteenä olevasta luonnoksesta komission asetukseksi EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta sopimusten ryhmiin meriliikenteen alalla. Huomautukset (viite HT.1065) on lähetettävä kuukauden kuluessa tämän tiedonannon julkaisemisesta osoitteeseen

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Reference HT.1065  
Unit COMP/F1, Office J70 2/55  
B-1049 Brussels  
Faksi (32-2) 295 01 28  
Sähköposti: COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> EYVL L 55, 29.2.1992, s. 3.

**"ALUSTAVA LUONNOS**  
**KOMISSION ASETUS (EY) N:o (...),**  
**annettu (...)**

**perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta linjaliikennettä harjoittavien varustamoiden sopimuksiin, päätöksiin ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin ('konsortiot')**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta linjaliikennettä harjoittavien varustamoiden sopimuksiin, päätöksiin ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin (konsortiot) 25 päivänä helmikuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 479/92 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

on julkaissut tämän asetuksen luonnoksen <sup>(2)</sup>,

on kuullut kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 479/92 nojalla komissiolla on toimivalta soveltaa perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohtaa asetuksella tiettyihin varustamoiden sopimuksiin, päätöksiin ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin (konsortiot), jotka koskevat linjaliikennepalvelujen yhteistä harjoittamista ja voivat niiden osapuolina olevien varustamoiden välille aikaansaamansa yhteistyön vuoksi rajoittaa kilpailua yhteismarkkinoilla ja vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, jolloin niitä saattaa koskea perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan kielto.
- (2) Komissio on käyttänyt tätä toimivaltaa ja antanut 19 päivänä huhtikuuta 2000 komission asetuksen (EY) N:o 823/2000 perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta linjaliikennettä harjoittavien varustamoiden sopimuksiin, päätöksiin ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin (konsortiot) <sup>(3)</sup>, jonka voimassaolo päättyy 25 päivänä huhtikuuta 2010. Komission tähän mennessä saaman kokemuksen perusteella voidaan päätellä, että perustelut linjaliikennettä harjoittavien konsortioiden ryhmäpoikkeukselle ovat edelleen päteviä, sillä sen on todettu toimivan hyvin sekä kuljetusyrityksien että kuljetusten käyttäjien hyödyksi. Ryhmäpoikkeukseen on kuitenkin tehtävä joitakin mukautuksia, joilla poistetaan viittaukset kumottuun asetukseen (EY) N:o 4056/86, johon sisältyvä linjakonferenssien ryhmäpoikkeus mahdollisti linjaliikennettä harjoittavien varustamojen välisen hinnoista ja kapasiteetista sopimisen. Lisäksi muutoksilla pyritään lähentämään entisestään toisiinsa asetusta (EY) N:o 823/2000 ja muita voimassa olevia horisontaalista yhteistyötä koskevia ryhmäpoikkeusasetuksia samalla kun otetaan huomioon nykyiset linjaliikenteen alan markkinoilla vallitsevat käytänteet.
- (3) EYVL L 55, 29.2.1992, s. 3.
- (2) (...)
- (3) EYVL L 100, 20.4.2000, s. 24.
- (3) Markkinoilla käytössä olevat konsortiosopimukset poikkeavat toisistaan huomattavasti. Tässä asetuksessa tarkoitettu konsortiosopimuksen olisi koostuttava yhdestä sopimuksesta tai usean erillisen, mutta toisiinsa liittyvän sopimuksen sarjasta, joiden mukaisesti osapuolet hoitavat yhteistä palvelua. Järjestelyjen oikeudellista muotoa pidetään vähemmän tärkeänä kuin perustana olevaa taloudellista todellisuutta eli sitä, että osapuolet tarjoavat yhteistä palvelua.
- (4) Sen sijaan tämän asetuksen ei olisi koskettava rajoittavia sopimuksia, jotka on tehty toisaalta konsortioiden tai yhden tai useamman niiden jäsenen ja toisaalta muiden varustamoiden välillä. Sitä ei myöskään olisi sovellettava samaa liikennettä harjoittavien konsortioiden tai näiden konsortioiden jäsenten välisiin rajoittaviin sopimuksiin.
- (5) Ryhmäpoikkeuksesta johtuva etu olisi rajoitettava niihin sopimuksiin, joiden voidaan riittävällä varmuudella olettaa täyttävän 81 artiklan 3 kohdan edellytykset.
- (6) Konsortiot, sellaisina kuin ne on määritelty tässä asetuksessa, parantavat yleensä osaltaan käytettävissä olevien linjaliikennepalvelujen kannattavuutta ja laatua rationalisoimalla jäsenyhtiöiden toimintoja ja tarjoamalla mitatakaavaetuja alusten ja satamapalvelujen käytössä. Ne edistävät osaltaan myös teknistä ja taloudellista kehitystä helpottamalla ja tukemalla erityisesti konttien käytön lisäämistä sekä alusten kapasiteetin tehokkaampaa hyödyntämistä. Yksi konsortioiden perusominaisuuksista yhteisen palvelun järjestämiseksi ja ylläpitämiseksi on kyky mukauttaa kapasiteettia kysynnän ja tarjonnan vaihtelun perusteella. Sen sijaan perusteeton tuotannon rajoittaminen sekä kuljetusmaksujen tai markkinoiden sopiminen ja asiakkaiden jakaminen eivät todennäköisesti tuo mukanaan tehokkuutta. Sen vuoksi tällaista toimintaa sisältävät konsortiosopimukset olisi jätettävä tämän asetuksen soveltamisesta aiheutuvan edun ulkopuolelle riippumatta osapuolten markkinavoimasta.
- (7) Kohtuullinen osuus kasvaneen tehokkuuden tuomasta hyödystä olisi siirrettävä kuljetusten käyttäjille. Konsortioiden tarjoamien meriliikenteen palvelujen käyttäjät voivat saada osan tuottavuuden paranemisesta koituvasta hyödystä, jonka konsortiot mahdollisesti saavat aikaan. Nämä edut voivat näkyä muun muassa liikennöinnin ja satamakäyntien tiheyden lisääntymisenä tai aikataulujen parannuksina, samoin kuin palvelujen parempana laatuna ja yksilöllisyytenä, joka on seurausta nykyaikaisempien alusten ja satamalaitteiden sekä muun kaluston käytöstä.

- (8) Käyttäjät voivat hyötyä konsortioista tehokkaasti ainoastaan, jos konsortioiden hoitaman liikenteen alalla on riittävästi kilpailua. Tämän 81 artiklan 3 kohdan edellytyksen olisi katsottava täyttyvän silloin, kun konsortion markkinaosuus ei ylitä tiettyä kynnyksarvoa ja sen voidaan sen vuoksi olettaa kohtaavan tehokasta todellista tai mahdollista kilpailua sellaisten varustamoiden taholta, jotka eivät ole konsortion jäseniä. Jotta markkinaosuuksia voitaisiin arvioida, on otettava huomioon sekä niiden satamien välinen suora liikenne, joihin konsortio liikennöi, että muiden linjaliikennepalvelujen aiheuttama kilpailu konsortion satamat mahdollisesti korvaavista satamista ja tarvittaessa muut liikennemuodot.
- (9) Tällä asetuksella ei olisi myönnettävä poikkeusta sellaisia kilpailunrajoituksia sisältäville sopimuksille, jotka eivät ole välttämättömiä poikkeuksen myöntämisen perusteena olevien tavoitteiden saavuttamiseksi. Tämän vuoksi 4 artiklassa luetellut toiminnot olisi jätettävä tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle.
- (10) Lisäksi poikkeus olisi myönnettävä ainoastaan tiettyjen edellytysten täyttyessä. Konsortiosopimusten olisi erityisesti sisällettävä määräys, joka sallii jokaiselle sopimuksen osapuolella olevalle varustamolle konsortioista vetäytymisen kohtuullisen irtisanomisajan jälkeen. Olisi kuitenkin syytä säätää voimakkaasti integroituneita ja/tai korkean investointiasteen konsortioita koskevasta pitemmästä irtisanomisajasta, jotta otettaisiin huomioon niiden perustamiseksi tehdyt suuret investoinnit ja yhden jäsenen lähtemisestä aiheutuvat laajemmat uudelleenjärjestelyt. On perusteltua, että konsortiot pyrkivät suojaamaan olemassa olevaan palveluun tarkoitettut uudet investoinnit. Sen vuoksi konsortiosopimuksen osapuolilla olisi oltava mahdollisuus sopia konsortioista vetäytymisen kieltävästä lausekkeesta myös silloin, kun voimassa olevan konsortiosopimuksen osapuolet ovat sopineet tekevänsä merkittäviä uusia investointeja ja kyseisten uusien investointien kustannukset oikeuttavat uuteen konsortioista vetäytymisen kieltävään lausekkeeseen.
- (11) Ehtona olisi oltava myös, että konsortiot ja niiden jäsenet eivät käytä tietyllä reitillä kuljetusmaksuja tai -ehtoja, jotka ovat erilaiset ainoastaan kuljetettujen tavaroiden lähtö- tai määräraamaan mukaan ja aiheuttavat siten joillekin satamille, rahdinantajille, kuljetusyrittäjille tai kuljetukseen liittyvien palvelujen tarjoajille haitallista kaupan vääristymistä yhteisössä, jollei tällaisia hintoja tai ehtoja voida perustella taloudellisin näkökohdin kustannuserojen perusteella.
- (12) Poikkeukseen olisi liitettävä myös tiettyjä velvoitteita. Tältä osin kuljetuksen käyttäjien olisi aina voitava tutustua konsortion jäsenten yhteisesti tarjoamien merikuljetuspalvelujen ehtoihin. Olisi säädettävä konsortion ja kuljetuksen käyttäjien välisistä todellisista ja tehokkaista neuvotteluista, jotka koskevat sopimusten soveltamisalaan kuuluvia toimintoja. Tässä asetuksessa täsmennetään myös, mitä on ymmärrettävä todellisilla ja tehokkailla neuvotteluilla, sekä näissä neuvotteluissa noudatettavat tärkeimmät menettelytavat.
- (13) Tällaiset neuvottelut ovat omiaan varmistamaan merikuljetuspalvelujen tehokkaamman toiminnan, jossa otetaan huomioon käyttäjien tarpeet. Tämän vuoksi olisi myönnettävä poikkeus tietyille rajoitettaville käytännöille, jotka voivat olla seurausta näistä neuvotteluista. Tällaiset neuvottelut olisi kuitenkin rajoitettava koskemaan konsortion tai sen jäsenten tarjoamien, tämän asetuksen mukaisen poikkeuksen saaneiden säännöllisten merikuljetuspalvelujen ehtoja ja laatua.
- (14) Markkinaosuutta koskevan kynnyksarvon, tiettyjen menettelytapojen jättämisen poikkeuksen soveltamisalan ulkopuolelle sekä muiden poikkeukseen liitettyjen edellytysten ja velvoitteiden pitäisi yleisesti ottaen varmistaa, että sopimukset, joihin ryhmäpoikkeusta sovelletaan, eivät anna asianomaisille yrityksille mahdollisuutta poistaa kilpailua kyseisen liikenteen olennaiselta osalta.
- (15) Erityistapauksissa, joissa tämän asetuksen piiriin kuuluvilla sopimuksilla on kuitenkin vaikutuksia, jotka ovat ristiriidassa 81 artiklan 3 kohdan kanssa, komissio voi peruttaa ryhmäpoikkeuksen.
- (16) Tämä asetus ei estä perustamissopimuksen 82 artiklan soveltamista.
- (17) Koska asetuksen (EY) N:o 823/2000 voimassaolo päättyy, on aiheellista antaa uusi asetus, jolla ryhmäpoikkeus uusitaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

## SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

### 1 artikla

#### Soveltamisala

Tämä asetus koskee konsortioita ainoastaan, jos ne tarjoavat kansainvälisiä linjaliikenteen kuljetuspalveluita, joiden lähtö- tai määräpaikkana on yksi tai useampi yhteisön satama.

### 2 artikla

#### Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 'konsortioilla' sopimusta tai useita toisiinsa liittyviä sopimuksia vähintään kahden sellaisen aluksien käyttävän kuljetusyrittäjän välillä, jotka tarjoavat säännöllisiä kansainvälisiä linjaliikennepalveluja yksinomaan rahdin kuljetukseen pääasiallisesti kontteja käyttäen yhdessä tai useammassa liikenteessä, kun sopimusten tavoitteena on luoda yhteistyötä merikuljetuspalvelun harjoittamiseksi yhdessä parantamalla palveluja, joita kukin konsortion jäsen konsortion puuttuessa tarjoaisi yksinään, ja rationalisoida niiden toimintaa teknisten, toiminnallisten ja/tai kaupallisten järjestelyjen keinoin,

2. 'linjaliikenteellä' tavaroiden kuljetusta, joka tapahtuu säännöllisellä tavalla tietyllä reitillä tai reiteillä satamien välillä etukäteen ilmoitetuin aikatauluin ja päivämäärin ja joka on myös tilapäisluontoisesti jokaisen kuljetuksen käyttäjän käytettävissä maksua vastaan,
3. 'palvelujärjestelyllä' yhden tai useamman kuljetuksen käyttäjän ja konsortion yksittäisen jäsenen tai konsortion välistä sopimusjärjestelyä, jonka mukaan käyttäjä sitoutuu kuljetutamaan tietyn määrän tavaroita tietyn ajanjakson kuluessa, mistä vastineeksi konsortion jäsen tai konsortio antaa käyttäjälle yksittäisen sitoumuksen määrätyn laatuksen, erityisesti käyttäjän tarpeisiin sovitetun palvelun suorittamisesta,
4. 'kuljetusten käyttäjällä' yritystä (esimerkiksi rahdinantaja, vastaanottaja, huolitsija ja niin edelleen) tai sen edustusorganisaatiota, joka on tehnyt tai ilmaissut aikomuksensa tehdä konsortion (tai sen jäsenen kanssa) sopimuksen tavaroiden kuljettamisesta,
5. 'palvelun aloittamisella' päivää, jona ensimmäinen alus harjoittaa asianomaista liikennettä, tai jos on tehty merkittävä uusi investointi, päivää, jona ensimmäinen alus harjoittaa liikennettä kyseisestä merkittävästä uudesta investoinnista suoraan johtuvien edellytysten mukaan,
6. 'merkittävällä uudella investoinnilla' investointia, joka johtaa sellaisten uusien alusten rakentamiseen, ostamiseen tai pitkäaikaiseen vuokraamiseen, jotka on erityisesti suunniteltu kyseisen palvelun tarjoamiseen ja ovat siinä tarpeellisia ja jotka muodostavat vähintään puolet konsortion jäsenten kokonaisinvestoinnista suhteessa konsortion tarjoamaan merikuljetuspalveluun.

## II LUKU

### POIKKEUKSET

#### 3 artikla

#### Sopimukset, joille myönnetään poikkeus

1. Perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan nojalla ja jollei tässä asetuksessa säädetyistä edellytyksistä ja velvoitteista muuta johdu, perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta tämän artiklan 2 kohdassa lueteltuihin toimintoihin, jos ne sisältyvät konsortiosopimukseen sellaisina kuin ne on määritelty tämän asetuksen 1 ja 2 artiklassa.
2. Mitä 1 kohdassa säädetään koskee ainoastaan seuraavia toimintoja:
  - a) linjaliikenteen kuljetuspalvelujen yhteinen harjoittaminen, johon sisältyy jokin seuraavista toiminnoista:
    - i) kuljetusaikataulujen ja käyntisatamien yhteensovittaminen ja/tai vahvistaminen yhdessä;
    - ii) laivatilan vaihto, myynti tai ristikkäisvuokraus;
    - iii) alusten ja/tai satamalaitteiston yhteiskäyttö ('pooling');
    - iv) yhden tai useamman toimiston yhteiskäyttö;
    - v) konttien, kuljetusalustojen ja muun laitteiston asettaminen käyttöön ja/tai näiden laitteistojen vuokra-, leasing- tai ostosopimukset;

- vi) tietoliikennepohjaisen tiedonsiirtojärjestelmän ja/tai yhteisen dokumentaatiojärjestelmän käyttö;
  - b) kapasiteetin mukauttaminen kysynnän ja tarjonnan vaihtelun perusteella;
  - c) satamaterminaalien ja niihin kuuluvien palvelujen (esimerkiksi proomu- ja ahtauspalvelut) yhteinen hoitaminen tai käyttö;
  - d) mikä tahansa muu a–c alakohdassa mainittuihin toimintoihin liittyvä toiminto, joka on välttämätön niiden toteuttamiselle.
3. Edellä olevan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitetuiksi liitännäistoiminnoiksi katsotaan erityisesti seuraavat lausekkeet:
- a) konsortion jäsenten velvoittaminen käyttämään asianomaisessa liikenteessä tai liikenteissä konsortiolle osoitettuja aluksia ja pidättymään laivatilan vuokrauksesta kolmansien osapuolten omistamilta aluksilta;
  - b) konsortion jäsenten velvoittaminen siihen, että ne eivät osoita tai vuokraa laivatilaa asianomaisessa liikenteessä tai liikenteissä toimiville muille aluksille käyttäville kuljetusyrityksille ilman muiden konsortion jäsenten ennalta antamaa suostumusta.

#### 4 artikla

#### Sopimukset, joita poikkeus ei koske

Edellä 3 artiklassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta sopimukseen, joiden tavoitteena on välittömästi tai välillisesti, yksinään tai yhdistettyinä osapuolten määräysvallassa oleviin muihin tekijöihin:

- a) vahvistaa hintoja myytäessä linjaliikennepalveluja kolmansille;
- b) rajoittaa kapasiteettia tai myyntiä, lukuun ottamatta tämän asetuksen 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja kapasiteetin mukautuksia;
- c) jakaa markkinoita tai asiakkaita.

## III LUKU

### POIKKEUKSEN EDELLYTYKSET

#### 5 artikla

#### Markkinaosuuteen liittyvät edellytykset:

1. Saadakseen 3 artiklassa säädetyt poikkeuksen konsortiolla on oltava kaikilla markkinoilla, joilla se toimii, alle 30 prosentin markkinaosuus laskettuna kuljetettujen tavaroiden määränä (rahtitonneina tai TEU:na).
2. Sen toteamiseksi, saavutetaanko tämä kynnysarvo:
  - a) on laskettava yhteen samoilla merkityksellisillä markkinoilla sekä yksinään että konsortion yhteydessä palveluja tarjoavien kuljetusyrityksien markkinaosuudet;
  - b) on laskettava yhteen samoilla merkityksellisillä markkinoilla toimivien ja yhteisten jäsenten kautta toisiinsa liittyvien konsortioiden markkinaosuudet.

3. Edellä 3 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edelleen, kun tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua markkinaosuutta ei kahden peräkkäisen kalenterivuoden kuluessa ylitetä enemmän kuin kymmenesosalla.

4. Jos jompikumpi 1 ja 3 kohdassa tarkoitetuista kynnyksistä ylitetään, 3 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edelleen kuuden kuukauden ajan sen kalenterivuoden lopusta, jonka aikana ylitys on tapahtunut. Tämä jakso pidennetään kahdeksitoista kuukaudeksi ylityksen johtuessa siitä, että muu kuin konsortiossa jäsenenä oleva kuljetusyrittäjä lopettaa toiminnan markkinoilla.

#### 6 artikla

#### Muut edellytykset

Edellä 3 artiklassa säädetyn poikkeuksen saamiseksi kaikkien seuraavien edellytysten on täyttyttävä:

- a) Konsortion on annettava kaikille jäsenilleen mahdollisuus tarjota erillissopimuksella omat yksilöllistetyt palvelujärjestelynsä.
- b) Konsortiosopimuksessa on annettava jäsenyrityksille oikeus vetäytyä konsortioista ilman taloudellista tai muuta seuraamusta, kuten erityisesti velvoitetta lopettaa kuljetustoimintonsa asianomaisessa liikenteessä tai liikenteissä ja siihen mahdollisesti liittyvää ehtoa, jonka mukaan kyseisen toiminnon saa aloittaa uudelleen tietyn ajanjakson kuluttua. Tähän oikeuteen kuuluu enintään kuuden kuukauden pituinen irtisanomisaika. Konsortiosopimuksessa voidaan kuitenkin määrätä, että irtisanomisilmoitus voidaan antaa vasta konsortiosopimuksen tai yhteiseen merikuljetuspalveluun tehtävää merkittävää uutta investointia koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä alkavan enintään 18 kuukauden ajanjakson jälkeen. Jos sopimuksen voimaantulopäivä on aikaisempi kuin palvelun aloittamispäivä, kyseinen ajanjakso on enintään 24 kuukautta konsortiosopimuksen voimaantulopäivästä tai yhteiseen merikuljetuspalveluun tehtävää merkittävää uutta investointia koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä. Myös voimakkaasti integroituneen konsortion, jolla on hyvin korkea investointiaste konsortion jäsenten erityisesti konsortion perustamisen vuoksi ostamien tai vuokraamien alusten vuoksi, tapauksessa irtisanomisaika on enintään kuusi kuukautta, mutta sopimuksessa voidaan määrätä, että irtisanomisilmoitus voidaan antaa vasta konsortiosopimuksen tai yhteiseen merikuljetuspalveluun tehtävää merkittävää uutta investointia koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä alkavan enintään 30 kuukauden ajanjakson jälkeen. Jos sopimuksen voimaantulopäivä on aikaisempi kuin palvelun aloittamispäivä, kyseinen ajanjakso on enintään 36 kuukautta konsortiosopimuksen voimaantulopäivästä tai yhteiseen merikuljetuspalveluun tehtävää merkittävää uutta investointia koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä.
- c) Konsortio tai konsortion jäsenyhtiöt eivät tuota haittaa yhteismarkkinoilla tietyille satamille, käyttäjille tai kuljetusyrittäjille soveltamalla samojen tavaroiden kuljetukseen sopimukseen kuuluvalla vyöhykkeellä hintoja ja ehtoja, jotka eroavat alkuperä- tai määräämaan tai lastaus- tai purkusataman mukaan, jollei näitä hintojen tai ehtojen eroja voida perustella taloudellisin näkökohdin kuljetushintojen erojen perusteella.

#### IV LUKU

#### VELVOITTEET

#### 7 artikla

#### Velvoite neuvotella kuljetusten käyttäjien kanssa:

1. Tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa säädetty velvoitteet liittyvät 3 artiklassa säädettyihin poikkeuksiin.
2. Kuljetusten käyttäjien tai niiden edustusorganisaatioiden ja konsortion on käytävä keskenään todellisia ja tehokkaita neuvotteluja ratkaisujen löytämiseksi kaikkiin tärkeisiin kysymyksiin, lukuun ottamatta vähäpätöisiä ja luonteeltaan pelkästään toiminnallisia kysymyksiä; nämä tärkeät kysymykset koskevat konsortion tai sen jäsenten tarjoamien säännöllisten merikuljetuspalvelujen ehtoja ja laatua.
3. Näitä neuvotteluja käydään aina kun mikä tahansa edellä mainituista osapuolista niitä pyytää.
4. Neuvottelut on käytävä ennen neuvottelujen aiheena olevan toimenpiteen toteuttamista, paitsi ylivoimaisen esteen sattuessa. Jos konsortion jäsenten on ylivoimaisen esteen vuoksi pakko soveltaa päätöstä ennen kuin neuvotteluja on käyty, pyydyt neuvottelut on käytävä kymmenen työpäivän kuluessa pyynnön esittämisen päivämäärästä. Ennen neuvottelujen käynnistämistä ei anneta julkista ilmoitusta toimenpiteestä, paitsi silloin, kun ilmenee tällainen ylivoimainen este, johon on viitattava toimenpidettä koskevassa ilmoituksessa.
5. Neuvottelumenettely käsittää seuraavat vaiheet:
  - a) konsortio antaa ennen neuvotteluja yksityiskohtaiset kirjalliset tiedot neuvottelujen aiheesta kuljetusten käyttäjille tai niiden edustusorganisaatioille;
  - b) näkemysten vaihto tapahtuu osapuolten välillä joko kirjallisesti tai järjestämällä kokouksia taikka näillä kahdella tavalla; näihin kokouksiin osallistuvilla konsortion jäsenten ja kuljetusten käyttäjien tai niiden edustusorganisaatioiden edustajilla on valtuus muodostaa yhteinen näkökanta; osapuolet tekevät parhaansa tämän saavuttamiseksi;
  - c) jos yhteiseen näkökantaan ei molempien osapuolten yrityksestä huolimatta päästä, erimielisyys on todettava ja ilmoitettava julkisesti. Kumpi tahansa osapuoli voi saattaa tämän erimielisyyden komission tietoon;
  - d) neuvottelujen päättämiseksi voidaan määrätä kohtuullinen määräaika, mikäli mahdollista molempien osapuolten yhteisestä sopimuksesta. Paitsi poikkeustapauksissa tai osapuolten sopimuksesta tällainen määräaika ei voi olla lyhyempi kuin yksi kuukausi.
6. Konsortion tai sen jäsenten tarjoamien merikuljetuspalvelujen ehdot, mukaan lukien näiden palvelujen laatuun liittyvät ehdot, ja kaikki näitä koskevat muutokset saatetaan pyynnöstä käyttäjien käyttöön kohtuulliseen hintaan, ja niihin voidaan tutustua milloin tahansa kuluitta konsortion jäsenen toimitoissa tai konsortion omissa taikka sen asiamiesten toimitoissa.

## 8 artikla

**Poikkeukseen liittyvät muut velvoitteet**

Jokaisen konsortion, joka haluaa hyötyä tämän asetuksen soveltamisesta, on osoitettava komission tai jäsenvaltioiden kilpailuviranomaisten pyynnöstä, että se täyttää 5–7 artiklassa säädetty edellytykset ja velvoitteet. Tätä varten pyynnön esittävä viranomaislainen määrittää tapauskohtaisesti määräajan, jonka on oltava vähintään kolme kuukautta.

## V LUKU

**ERINÄISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ**

## 9 artikla

**Salassapitovelvollisuus**

1. Edellä olevan 8 artiklan soveltamisen seurauksena saatuja tietoja saa käyttää ainoastaan tässä asetuksessa tarkoitettuihin tarkoituksiin.
2. Komissio ja jäsenvaltioiden viranomaiset sekä niiden virkamiehet ja muu henkilöstö eivät saa ilmaista tietoja, jotka ne ovat saaneet tätä asetusta soveltaessaan ja joita niiden laadun takia koskee salassapitovelvollisuus.
3. Edellä olevan 1 ja 2 kohdan säännökset eivät estä yleisten tietojen tai tutkimusten julkaisemista, jos ne eivät sisällä yksittäisiä yrityksiä tai yritysten yhteenliittymiä koskevia tietoja.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.”

## 10 artikla

**Peruuttaminen yksittäistapauksissa**

1. Asetuksen (EY) N:o 1/2003 (<sup>(1)</sup>) 29 artiklan mukaisesti komissio voi peruuttaa tämän asetuksen soveltamisesta saatavan edun, jos se toteaa, että tietyssä tapauksessa sopimuksella, yritysten yhteenliittymän päätöksellä tai yhdenmukaistetulla menettelytavalla, johon sovelletaan tämän asetuksen 3 artiklaa, on kuitenkin tietyjä vaikutuksia, jotka ovat ristiriidassa perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan kanssa, ja erityisesti kun:

- a) konsortion jäsenet eivät kohtaa merkityksellisillä markkinoilla, joilla konsortio toimii, tehokasta todellista tai mahdollista kilpailua sellaisten varustamoiden taholta, jotka eivät ole konsortion jäseniä;
- b) kuluttajat eivät saa kohtuullista osuutta konsortion avulla saavutettavasta hyödystä, erityisesti, jos konsortio toistuvasti jättää noudattamatta tämän asetuksen 7 artiklassa säädettyjä neuvotteluelvoitteita.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettulla sopimuksella, yritysten yhteenliittymän päätöksellä tai yhdenmukaistetulla menettelytavalla on yksittäisessä tapauksessa perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan kanssa ristiriidassa olevia vaikutuksia jäsenvaltion alueella tai sellaisella osalla siitä, joka täyttää kaikki erillisten maantieteellisten markkinoiden tunnuspiirteet, kyseisen jäsenvaltion kilpailuviranomainen voi peruuttaa tämän asetuksen soveltamisesta johtuvan edun tällä alueella.

## 11 artikla

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä huhtikuuta 2010.

Sitä sovelletaan 25 päivään huhtikuuta 2015.

(<sup>(1)</sup>) EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.